

*Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение города
Москвы «Школа с углубленным изучением английского языка № 1287»*

Исследовательская работа на тему:

ОБУЧЕНИЕ РАЗЛИЧНЫМ ВИДАМ ЧТЕНИЯ

*Автор: Смирнова Екатерина Николаевна,
Учитель английского языка*

Москва, 2017

АННОТАЦИЯ

В данной работе представлены результаты рассмотрения и анализа различных видов чтения. Даны определения понятию речевой деятельности и ее видам: говорению, письменной речи, аудированию и чтению. В работе дана характеристика одного из четырех видов речевой деятельности – чтения – и приведены две классификации видов чтения. Также представлен ряд упражнений, направленных на развитие навыков и умений чтения. Настоящая работа может представлять интерес как для изучающих русский язык как иностранный, так и для преподавателей данной дисциплины.

ОГЛАВЛЕНИЕ

<i>I.</i> Речевая деятельность как аспект обучения.....	4
<i>II.</i> Виды речевой деятельности. Краткая характеристика.....	4
<i>III.</i> Чтение как вид речевой деятельности и аспект обучения.....	5
<i>IV.</i> Виды чтения.....	6
<i>V.</i> Материалы по обучению чтению.....	10
<i>VI.</i> Список литературы.....	12

I. Речевая деятельность как аспект обучения.

Речевая деятельность – это один из видов деятельности человека, который понимается как «активный, целенаправленный, опосредованный языковой системой и обусловленный ситуацией общения процесс передачи и приема сообщения» [3]. Другими словами, речевая деятельность представляет собой порождение или восприятие речи средствами языка с целью обмена информацией.

В процессе обучения русскому языку как иностранному речевая деятельность рассматривается в качестве ведущего направления: происходит *комплексное* ознакомление с материалом, которое обеспечивает участие в реальном речевом общении. В свою очередь, речевое общение предполагает наличие у учащихся навыков и умений, направленных на решение коммуникативных задач, в различных видах речевой деятельности.

В любой коммуникации присутствуют, как минимум, два участника, поэтому происходит либо порождение информации, либо ее прием. «Если в процессе речевой деятельности информация порождается и выдается другому участнику, то такой вид речевой деятельности носит продуктивный характер. Если же речевая деятельность ориентирована на восприятие и последующую переработку информации, то ее характер иной, рецептивный» [5, с. 226]. Таким образом, основные виды речевой деятельности делятся на продуктивные и рецептивные. К продуктивным видам речевой деятельности относятся **говорение и письменная речь**, к рецептивным – **аудирование и чтение**.

II. Виды речевой деятельности. Краткая характеристика.

Говорение и письмо играют важную роль в процессе коммуникации; их цель – порождение речи, поэтому они относятся к продуктивным видам речевой деятельности. «Основное сходство говорения и письма состоит в том, что они служат для передачи информации» [5, с. 227]. *Говорение* воплощается в звуках и порождается речевым аппаратом, то есть это такой вид речевой деятельности, при котором устанавливается устный контакт. *Письмо* – это графическая и орфографическая система языка для записи отдельных слов, словосочетаний, предложений с целью формирования навыков фиксировать устную и письменную речь, а также с целью реализации письменного способа формирования мыслей, побуждений, чувств соответственно ситуации обучения.

«*Аудирование и чтение* – такой вид речевой деятельности, который нацелен на восприятие, прием информации и последующую ее переработку, поэтому их относят к

рецептивным видам речевой деятельности» [5, с. 227]. Аудирование, то есть восприятие понимания звучащей речи, – активный и творческий процесс. Слушающий воспринимает и понимает уже сформированные мысли. Этот процесс сопровождается сложной мыслительной деятельностью напряженной работы памяти. Для чтения, то есть восприятия готового графически зафиксированного текста, характерны механизмы внутреннего проговаривания и вероятностного прогнозирования. Поэтому этот вид речевой деятельности также характеризуется активностью мыслительного процесса.

Таким образом, мы приходим к выводу о том, что виды речевой деятельности и аспекты в практике преподавания русского языка как иностранного оказываются теснейшим образом связанными между собой и не могут существовать обособленно.

III. Чтение как вид речевой деятельности и аспект обучения.

Чтение – это один из четырех видов речевой деятельности, который является необходимой и важной составляющей при изучении русского языка как иностранного. «Чтение – письменный репродуктивный вид речевой деятельности, в результате которой мы получаем нужную информацию, эмоции или узнаем авторскую позицию» [2, с. 331]. Вопросами определения чтения, обучения чтению занимались и занимаются видные педагоги, преподаватели различных учебных заведений, а также ученые, психологи, методисты и другие общественные деятели.

Чтение, по А. Н. Леонтьеву, на родном или на неродном языке представляет собой частный случай процесса восприятия [6, с. 9]. З. И. Клычникова рассматривает чтение как процесс восприятия и активной переработки информации, графически закодированной по системе того или иного языка, как один из процессов речевого общения [4]. «Определение С. Ф. Шатилова, согласно которому чтение как рецептивный вид деятельности является одним из важнейших средств языковой коммуникации и представляет собой процесс извлечения информации из письменного текста, на первый план ставит информативный аспект – цель извлечения информации. Н. М. Бажов подчеркивает, что индивиду нужна не вся предлагаемая ему научная информация и не произвольно выбранная информация. Он восполняет свой информационный дефицит, исходя из конкретных целей (объективных и субъективных). Читателя в его профессиональной сфере интересует лишь та информация, которая способна удовлетворить его потребности» [9, с. 151]. Согласно С. К. Фоломкиной, «чтение, соответственно, представляет собой речевую деятельность, обеспечивающую решение целого ряда коммуникативных задач, поэтому обучение ему есть обучение

учащихся *решению* определенных *коммуникативных задач* познавательного или практического характера» [11, с. 29].

Известно, что чтение является умением, в основе которого лежит *восприятие* и *понимание* текста. Как отмечает Е. И. Пассов, чтение как умение, с одной стороны, отличается коммуникативной направленностью, то есть обращено на «смысловое восприятие» (термин А. А. Леонтьева) и переработку текстовой информации, с другой стороны, чтение включает и более низкие по своему уровню программы: восприятие графических элементов, лексических значений, грамматических форм [8, с. 27].

Подойдя к умениям, которыми должен обладать человек, чтобы читать тексты на иностранном языке, то есть чтобы осуществлять общение в письменной форме, поскольку чтение есть коммуникация между автором и реципиентом, опосредованная текстом, отметим, вслед за Е. И. Пассовым, следующие *основные* умения: умение выделять в тексте основные его элементы, обобщать, синтезировать отдельные факты, устанавливать их иерархию; умение соотносить отдельные части текста (смысловые куски, факты, относящиеся к одной теме) друг с другом: умения, связанные с осмыслением содержания текста; умение вывести суждение, оценить изложенные факты, интерпретировать/понять подтекст (имплицитное значение текста) [8, с. 31-32]. Владение этими умениями рассматривается как основная черта зрелого чтения.

Итак, из всего вышесказанного можно сделать вывод о том, что чтение – это чрезвычайно сложный процесс. Активность читающего является обязательным условием не только проникновения в смысловую сторону текста, но и восприятия его формальной стороны, без опоры на которую понимание текста невозможно. Таким образом, без формирования умений и навыков чтения невозможно овладеть этим видом речевой деятельности в достаточной степени.

IV. Виды чтения.

В современной методике преподавания русского языка как иностранного различают несколько видов чтения. Данная классификация наиболее полно представлена в книге «Практическая методика обучения русскому языку как иностранному» Л. С. Крючковой и Н. В. Мощинской [5, с. 331-332]:

По форме чтения	Чтение вслух	Чтение про себя
По психологической	Аналитическое чтение	Синтетическое чтение

установке				
По степени участия родного языка в понимании текста	Беспереводное чтение		Переводное чтение	
По степени помощи учащемуся	Подготовленное чтение; чтение со словарем		Неподготовленное чтение; чтение без словаря	
По форме организации учебной работы	Индивидуальное, классное		Фронтальное, домашнее	
По целевой направленности и характеру протекания процесса чтения	Просмотровое	Поисковое	Изучающее	Ознакомительное
По социолингвистической направленности	Лингвострановедческое чтение			

Чтение вслух активно применяется на первых этапах обучения. «Оно позволяет овладеть соответствием графической и звуковой системы языка, правилами интонационного оформления предложений... Чтение вслух формирует внутреннее проговаривание текста, что особенно важно для развития беглости чтения» [5, с. 332].

Необходимо, однако, чередовать чтение вслух с **чтением про себя**. Обучение чтению про себя становится возможным, только когда учащиеся уже овладели некоторыми языковыми навыками и у них сформировались первичные навыки чтения, поэтому чтение про себя чаще всего присутствует на среднем и продвинутом этапах обучения русского языка как иностранного.

«**Аналитическое чтение** является учебным видом чтения, при котором внимание учащегося направлено на детальное восприятие текста с анализом языковой формы. **Синтетическое чтение** строится на базе прочного владения лексическим и грамматическим материалом, умением распознавать значение неизвестных слов по контексту или каким-либо формальным признакам, по семантике словообразовательных элементов, по функции слов в предложении, а также на умении конструировать целое по отдельно воспринятым частям» [5, с. 332].

Для **беспереводного чтения** свойственно преобладание непосредственного восприятия текста и его понимания. Преподавателю необходимо активно бороться со стремлением учащихся переводить каждое слово в тексте и научить их понимать текст,

как можно реже обращаясь к переводу. **Переводное чтение** характеризуется использованием родного языка учащегося или языка-посредника.

Подготовленное чтение состоит в том, чтобы снимать языковые трудности, прибегая к помощи специальных упражнений. **Неподготовленное чтение** проводится на текстах, облегченных с языковой точки зрения.

«**Классное и домашнее чтение** различают по месту его проведения. Домашнее чтение позволяет преподавателю экономить время на уроке, проводя в аудитории лишь контроль понимания прочитанного» [5, с. 333].

Просмотровое чтение направлено на то, чтобы получить самое общее представление о теме и круге вопросов, рассматриваемых в тексте, или найти какую-либо информацию. При **поисковом чтении** ставится задача найти конкретную информацию (факты, цифровые данные, правило и т.п.), о существовании которой стало известно из другого источника либо сообщено заранее. В рамках **ознакомительного чтения** учащиеся знакомятся со всем произведением целиком (книга, статья и т.п.). Обычно так читаются художественные произведения. «Задача ознакомительного чтения – охватить целое, понять текст без предварительного анализа лексики, грамматических форм. Такое понимание должно происходить на базе уже изученного... Ознакомительное чтение должно развивать языковую догадку...» [5, с. 334].

Изучающее чтение – это один из главных видов чтения, которые используются при изучении русского языка как иностранного. Его цель – максимально полно воспринять и понять читаемый текст. «Так как при изучающем чтении предполагается более глубокая работа над содержанием текста, то прежде всего необходимо снять страноведческие трудности, которые могут возникнуть у учащихся в ходе работы над текстом. Сюда входят: справка о писателе, сведения о событиях или людях, о которых говорится в тексте, лингвострановедческие понятия.

Следующий этап работы – снятие лексико-грамматических трудностей: работа над новыми словами – умение работать со словарем (объяснение значения, подбор синонимов, антонимов), подбор однокоренных слов, словообразовательные упражнения, синтаксические» [5, с. 333].

Задача **лингвострановедческого чтения** состоит в том, чтобы изучить текст, извлечь из этого текста лингвострановедческую информацию и ознакомиться с элементами культуры через факты, лексические единицы или невербальные средства общения.

Приведенная нами классификация является далеко не единственной в методике преподавания русского языка как иностранного. В. Грейб и Ф. Сроллер приводят классификацию чтения, построенную в зависимости от целей чтения реципиента:

1. чтение для поиска простой информации (сканирование – поиск слова или специфической информации);
2. чтение просмотровое;
3. чтение для изучения (используется в академических целях, более медленное, для умозаключений);
4. чтение для интеграции информации. Такое чтение требует дополнительных решений о необходимости информации в новом тексте как дополнительной, поддерживающей или противоречащей обрабатываемой информации. Происходит критическая оценка читаемого. Реципиент должен решить, какую информацию включить и каким образом ее включить для достижения своих целей. В этом отношении чтение для информации (для поиска информации с последующим написанием текста) и чтение для критического анализа могут быть вариантами чтения для интеграции. Эти виды чтения требуют навыки композиции, отбора и критического анализа;
5. чтение для информации (для поиска информации с последующим написанием другого текста);
6. чтение для критического анализа;
7. чтение для общего смыслового восприятия [1, с. 45].

Для понимания тенденции современных исследований восприятия текста на иностранном языке также важно указать на смену методологической парадигмы обучения иностранным языкам. Традиционные методы обучения (направленные на изучение языковой системы иностранного языка) заменяются новыми – коммуникативным и личностно-ориентированным подходами. В соответствии с коммуникативным подходом обучение языку должно учитывать реальную модель общения, предполагает овладение различными речевыми функциями и умение выражать ту или иную коммуникативную интенцию (просьбу, согласие, приглашение, отказ и т.д.). Таким образом, аутентичный текстовый материал отбирается в соответствии с изучаемыми функциями. В то же время происходит индивидуализация процесса обучения, то есть учет потребностей учащихся, опора на индивидуальные когнитивные стили и учебные стратегии обучаемых, использование их личного опыта. С другой стороны, личностно-ориентированный подход (или личностно-деятельностный подход) также основывается на учете индивидуальных

особенностей обучаемых, которые рассматриваются как личности, имеющие свои склонности и интересы [9].

Хотя современные теоретические и практические исследования чтения на иностранном языке проводятся в контексте иноязычного обучения, они, тем не менее, также отражают тенденцию к синтезу разных направлений психологии, педагогики и психолингвистики.

V. Материалы по обучению чтению. (Материалы взяты из книг «Практическая методика обучения русскому языку как иностранному» Л. С. Крючковой и Н. В. Мощинской, а также «Учимся учить» А. А. Акишиной и О. Е. Каган)

Упражнения, формирующие умение работать со словарем

1. Расположите по алфавиту слова, имеющие две (три) общие первые буквы.
2. Запишите ряд слов, начинающихся на одну букву. Укажите последовательность расположения слов в словаре.
3. Измените грамматическую форму, которая встречается в тексте, в словарную, исходную.

Упражнения на снятие лексико-грамматических трудностей

1. Подберите антонимы к словам *громкий, быстрый, новый*.
2. Найдите слово, обозначающее лицо: *искусство, книга, роман, литератор, кино*.
3. Замените простое предложение синонимичным ему сложным: *По прибытии делегация была принята министром иностранных дел*.

Упражнения на формирование словаря

1. Объясните значения слов *московский, юбилейный, поздравительный*.
2. Прочитайте сложные слова и скажите, из скольких и каких простых слов они образованы: *общежитие, фотоаппарат*.
3. Прочитайте текст и найдите заимствованные слова из других языков (из вашего родного языка).

Упражнения для работы над просмотровым и ознакомительным чтением

1. В тексте выделены ключевые слова, прочтите только их и скажите, о чем этот текст.
2. Прочтите первые и последние фразы абзацев. О чем этот текст?
3. Подчеркните в тексте слова, которые могут быть опущены без ущерба для понимания текста.

Упражнения, развивающие навыки поискового чтения

Найдите в тексте:

- > ответы на вопросы;
- > ключевые слова;
- > слова со значением ...

Упражнения, развивающие навыки внимательного, анализирующего чтения

1. Озаглавьте. Разбейте текст на части и озаглавьте каждую часть.
2. Составьте серию вопросов к тексту.
3. В каждой смысловой части выделите детали, раскрывающие мысль.

Упражнения, направленные на осмысление концептов русского менталитета

1. Прочитайте слова и словосочетания, содержащие сему «воля»:
Уволить – оставить без работы; сделать что-то **добровольно** – сделать по своему желанию; **вольный** человек – независимый, никому не подвластный; свободный от обязанностей; **вольный** воздух – свежий воздух, воздух не в доме, а на улице; **вольнолюбивый** – тот, кто любит волю; **вольнодумец** – человек, высказывающий свое мнение, противоположное официальному; **вольничать** – поступать, как хочется, не думая об общественных нормах.
2. Прочитайте пословицы и поговорки о воле. Объясните, как вы их понимаете:
Дай сердцу волю, заведет в неволю. Своя воля страшнее неволи. Воля птице дороже золотой клетки.
3. Сравните значение слов-антонимов: *воля* – *тюрьма*. Какую коннотацию, по вашему, имеют эти слова в тексте? Используя комментарий, объясните, что значат эти понятия в жизни русского человека.

VI. Список литературы

1. Grabe W., Stroller F. Teaching and Researching Reading. Longman: Pearson Education, 2004. – P. 13-63.
2. Акишина А. А. Учимся учить. Для преподавателя русского языка как иностранного / А. А. Акишина, О. Е. Каган – 7-е изд. – М.: Русский язык. Курсы, 2010. – 256 с.
3. Зимняя И. А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке. – М., 1985.
4. Клычникова З. И. Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке. – М.: Просвещение, 1973. – 223 с.
5. Крючкова Л. С. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному: учеб. Пособие / Л. С. Крючкова, Н. В. Мощинская. – 2-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2010. – 480 с. – (Русский язык как иностранный).
6. Леонтьев А. Н. Психология обучения чтению // Начальная школа: плюс-минус. 1999. № 10. С.9-13.
7. Методика / под ред. А. А. Леонтьева. – М.: Рус. яз., 1988. – 180 с.
8. Пассов Е. И. Обучение чтению: Учебное пособие. – Воронеж: Интерлингва, 2002.
9. Полякова С. В. Восприятие и понимание текста в психологии чтения // Вестник Пермского университета. Иностранные языки и литературы. 2007. Вып. 2 (7). С. 150-154.
10. Рыжова Н. В. Методика преподавания русского языка как иностранного (начальный этап): учеб.-метод. Пособие / Н. В. Рыжова, Е. Е. Соболева. – Дубна: Междунар. ун-т природы, о-ва и человека «Дубна», 2008. – 64 с.: ил.
11. Фоломкина С. К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе. – М.: Высшая школа, 1987.